

Vorzug Habendes und Prüfendes

טוב	פת	חרבה	ושלחה	בה	מפית	מלא	זבחתי	ריב
ThO' Bh» „gut“ -	Pa 'T» „Bissen“ ~Zugang	ChəReBhə 'H» „verwüsteter“ ~zerschwerteter	WöSchəLWəH» und „Unbekümmertsein“ -	Bhə 'H» in „ihm“ in ihr	MiBa 'JiT» „mehr als ‚Haus‘ weg von Haus	MaLe '» „gefülltem“ füllendem der	ŠiBhəChel» „Opfer des“ -	Ri 'Bh» „Haders!“ -
טוב aj/sb.ms	פת fs.[cs]	חרב aj.fs	ושלחה fs pk.cj	ב pk.pp	מון pk.pp	מלא pt.ms.[cs]	זבח mp.cs	ריב ms.[cs]

e:Im Sinne von "vertrockneter"

עבד	משפיל	ימשל	בבן	מביש	ובתוך	אחים	יחלק	נחלה
ĀBhəD» „Diener“ -	MaSsKI 'L» „erklugender“ klugmachender	jiMScho 'L» „er herrscht“ er vergleicht	BöBhe 'N» im „Sohn“ im ~Verstehenden	MeBhl 'Sch» „beschämen machenden“ schämen machenden	UBhōTO 'Kh» und in „Mitte“ der -	ĀChI 'M» „Brüder“ -	JaChəLo 'Q» „er verteilt“ er gleicht aus	NaChəLa 'H» „Losteil“ ~Wirbelbach-wärts
עבד ms.[cs]	משפיל hi.pt.ms.[cs]	משל ka.ft.3ms	בן ms pk.pp	בוש hi.pt.ms	ב pk.pp	אח mp	חלק ka.ft.3ms	נחלה fs/ni.pt.fs

a:Krankgemachtwerdende

מצרף	לכסף	זכור	לזהב	ובתוך	לבות	יהנה
MaZRe 'Ph» „Schmelzgerät“ -	LaKā 'SəPh» zu dem „Silber“ zu dem ~Ersehnten	WöKhU 'R» und „Schmelzbecken“ und ~Gegrabener	LaŠəHa 'Bh» zu dem „Gold“ -	UBhōChe 'N» „Prüfender der“ und ~Wachturm der	LiBO 'T» „Herzgesinnungen“ -	JaHəWə 'H» „HWH“ ü:Er wird [pi]
מצרף ms	לכסף ms pk.pp+pk.at	זכור ms pk.cj	זהב ms pk.pp+pk.at	ב pk.pp	לבות fp.[cs]	יהנה hi/pi.ft.3ms

Falsches Aufmerken, falsche Freude
die Krone und die Zier, und was nicht verlangt ist

מרע	מקשיב	על	שפת	און	שקר	מזין	על	לשון
MeRa '» „Boshaftramachender“ -	MaQSchI 'Bh» „aufmerken machender“ -	ĀL» auf	SsöPhaT» „Lippe des“ Gestade/Saum von	Ā 'WāN» „Ichhaften“ ~Zeugungskraft/~Wehklage	Šchā 'Qār» „Falschheit“ -	MeŠI 'N» „Ohrleihen machender“ -	ĀL» „gegenüber“ auf	LöSchO 'N» „Zunge der“ -
רעע hi.pt.ms	קשב hi.pt.ms	על pk.pp	שפה fs.cs	און [na].ms	שקר ms.[cs]	און hi.pt.ms	על pk.pp	לשון mfs.cs

הית:

HaWo 'T»
„Süchte“
~Erwerbenden/~Chaotischen
הית
fp

לעג	לרש	חרף	עשהו	שמח	לאיד	לא	ינקה
LoE 'G» „Hohnlachender“ -	LaRa 'Sch» zu dem „Rechtlosen“ -	CheRe 'Ph» „schmähte er“ ~entbrannte mit dem Mund er	ÖSse 'HU» „Macher“ seinen Machendem seinem	SsaMe 'aCh» „Erfreuter“ -	LöE 'D» „Unglück“ zum „Unglück“	Lo '» nicht	JiNaQā 'H» „er wird entschuldet“ -
לעג ka.pt.ms.[cs]	לרש ka.pt.ms	חרף pi.pe.3ms	עשהו sf.3ms ka.pt.ms.cs	שמח aj.ms	לאיד ms.[cs]	לא pk.ng, na	ינקה ni.ft.3ms

עשרת	זקנים	בני	ותפארת	בנים	אבותם
ĀThā 'Rät» „Krone der“ -	ŠöQeNi 'M» „Älten“ ~Bärtigen	BöNe 'J» „Söhne der“ ~Erbauer der	WöTiPhĀ 'Rät» und „Zier der“ -	BəNI 'M» „Söhne“ -	ĀBhōTā 'M» „Väter“ ihre ~Ähren ihre
עשרת fs.cs	זקן aj.mp	בן mp	ותפארת fs.[cs] pk.cj	בן mp	אב sf.3mp mp.cs

לא	נאה	לנבל	שפת	יתר	אף	כי	לנדיב	שפת	שקר
Lo '» nicht	Na 'Wə 'H» „verlangt“ -	LöNaBhə 'L» zum „Verruchten“ zum ~Zersetzen/~Gebrauchsgefäß	SsöPhaT» „Lippe des“ Gestade des	Jā 'Tār» „Vorzüglichen“ Übrigen/Spannses	Ā 'Ph» „gar“ -	KI» „denn“ -	LöNaDI 'Bh» zum „Willigen“ -	SsöPhaT» „Lippe der“ Saum der	Šchā 'Qār» „Falschheit“ -
לא pk.ng	נאה aj.fs	לנבל na, aj.ms pk.pp	שפה fs.cs	יתר [na].ms.[cs]	אף pk.cj, ms.[cs]	כי pk.cj, ms	לנדיב aj.ms pk.pp	שפת fs.cs	שקר ms

a:~Laute, ~Leiche

Möglichkeiten der Beeinflussung

אבן	תן	השחר	בעיני	בעליו	אל	כל	אשר	יפנה	ישפיל
ĀBhāN» „Stein der“ ~AlāPh-Sohn der	Che 'N» „Gnade“ -	HaScho 'ChaD» das „Bestechende“ das ~welches-einigmacht	BöE'Ne 'J» in „Augen der“ in Gequellen der	BhōE'La 'W» „Eigner“ ~seiner	ĀL» zu	KoL» „allen“ -	ĀSchā 'R» welchen	JiPhNā 'H» „es sich zuwendet“ er angesichtwendet	JaSsKI 'L» „es macht klug“ er macht klug
אבן fs	תן ms.[cs]	השחר ms pk.at	בעיני mfd.cs pk.pp	בעליו sf.3ms mp.cs	אל pk.pp	כל [na].ms.[cs]	אשר pk.ri	יפנה ka.ft.3ms	ישפיל hi.ft.3ms

מכסה	פשע	מבקש	אהבה	ושנה	בדבר	מפריד	אלוף
MöKhaSāH» „Bedeckender der“ -	Pā 'Scha'» „Ausschreitung“ -	MöBhaQe 'Sch» „Suchender“ -	ĀHəBhə 'H» „Liebe“ ~Ur-Gewährung	WöSchoNā 'H» und „Wiederholender“ -	BhōDaBhə 'R» in „Sache“ im Wort	MaPhRI 'D» „Trennenmachender vom“ -	ĀLU 'Ph» „Altvertrauten“ Tausendführer
כסה pi.pt.ms	פשע ms.[cs]	בקש pi.pt.ms.[cs]	אהבה fs	שנה ka.pt.ms pk.cj	בדבר ms pk.pp	מפריד hi.pt.ms.[cs]	אלוף ms.[cs]

תחת	נערה	במבין	מהפכות	כסיל	מאה
Te 'Cha'» „es/sie stößt herab“ du wirst bestürzt	GöARa 'H» „Schelten“ -	BhōMeBhl 'N» „Verstehenmachenden“ im Verstehenmachenden	MeHaKO 'T» „grausamer“ ~jedoch-fremder	KöSI 'L» „Narren / Narr- ~Hüftknochen“	MeĀ 'H» „hundertmal“ hundert
תחת ka.ft.3fs/ni.ft.2ms	נערה fs	בין hi.pt.ms pk.pp	מהפכות hi.if.[cs] pk.pp	כסיל ms	מאה car.fs

e:Da der Begriff "KöSI 'L" ü:"Narr" in :AM5.8.; :IB9.9.; :IB38.31.; :JJ13.10: auch für Himmelskörper verwendet wird, ist als weitere Übersetzungsmöglichkeit "Narr-Stern" angegeben. Dies ist auch durch :JD13: gerechtfertigt, gemäß dem gewisse Sterne "Irrende" heil. "PLANETae" Planeten sind.

Der Böse und der Narr

אך	מרי	יבקש	רע	ומלאך	אכזרי	ישלח	בו
ĀKh» jedoch	MöRI '» „Erbitterung“ -	JöBhaQāSch» „er sucht“ -	Rə '» „Böser“ -	UMaLā 'Kh» und „Beauftragter“ -	ĀKhŠəRI '» „grausamer“ ~jedoch-fremder	JöSchuLaCh» „er wird entsandt“ -	BO '» „gegen ihn“ in ihm
אך pk.av	מרי ms.[cs]	בקש pi.ft.3ms	רע aj.ms/ka.pe.3ms	מלאך ms pk.cj	אכזרי aj.ms	שלח pu.ft.3ms	בו sf.3ms pk.pp

1 s:Kommentar zu Vers 10

פָּלוֹשׁ		דָּב	שָׂכוּל	בָּאִישׁ	וְאֶל-	כְּסִיל	בְּאֻלְתּוֹ:	
PaGO 'Sch» ,zu treffen treffen des	Do 'Bh» ,Bären	SchaKU 'L» ,kinderberaubten	Bö'1 Sch» igegen, Mann im Mann	WöÄL» und nicht	KöSI '1» ,Narr / Narr-Stern ~Hüftknochen	Bö1WaLTO '» in „Torheit“ seiner		
פִּשׁ	דָּב	שָׂכוּל	בָּ אִישׁ	אֶל	כְּסִיל	בָּ	אֻלְתּוֹ ו	
ka.if. [cs]	ms	aj.ms	ms pk.pp	pk.av.ng pk.cj	ms	fs.cs pk.pp	sf.3ms	
מְשִׁיב		רָעָה	תַּחַת	טוֹבָה	לֹא-	{תְּמִישׁ}	[תְּמוֹשׁ]	מַפְּ
MeSch1 'Bh» ,Zurückbringender Umkehrenmachender	RaÄ 'H» ,Böses	Ta 'ChaT» anstatt* unter	ThObHa 'H» ,Gutes Gutem	Lo'-» nicht	TaMI 'Sch 1 ,es macht weichen sie macht weichen	[TaMU 'Sch]» ,[es weicht] [sie weicht]	RaÄ 'H» ,Böses	O '» nem
שׁוֹב	רָעָה	תַּחַת	טוֹבָה	לֹא	מוֹשׁ	מוֹשׁ	רָעָה	מִן
hi.pt.ms. [cs]	sb/aj.fs	pk.pp/na	aj.fs	pk.ng	hi.ft.3fs.KT	ka.ft.3fs.QR	sb/aj.fs	pk.pp

Falscher Rechtsstreit, falsche Richtigung und falscher Erwerb

פּוֹטֶר	מים	ראשית	מדון	ולפני	התנלע	הריב	נשׁוּשׁ:
PO'TheR= „Durchbrecher der“	Ma'jIm= „Wasser“	Re'Schi'T= „Anfang des“ ~Hauptes des	MaDO'N= „Rechtsstreits“	WöLiPhöNe'J= „und zu „Angesichtern des“	HiTGaLa'Z= „platzte für sich los“ ~rollte-sich-Auge er	HaRi'Bh= „den „Hader“	NöThO'Sch= „lass fahren,!“ werde schossend
פּוֹטֶר ka.pt.ms.[cs]	מים md	ראשית fs.[cs]	מדון [na].ms	לפני mfp.cs pk.pp pk.cj	נלע ht.pe.cs	הריב ms.cs pk.at	נשׁוּשׁ ka.l.ms

1 a: ~Wogte-*für-sich-mit dem-Auge* er

שְׁנֵיהֶם:		גַּם-	יְהִיָּה	תוֹעֵבָת	צַדִּיק	וּמְרָשִׁיעַ	רָשָׁע	מַצְדִּיק
SchöNe Hä'M	GaM-»	JaHaWä' H»	TOÄBha 'T»	ZaDI' Q»	UMaRSchi' Ä»	RaSchä' »	MaZDI' Q»	
„beide“, „sie“	auch noch	„JHWH“	„Gräuel des“	„Gerechten“	und „Befreveln machender“	„Frevler“	„Rechtfertigen machender“	
„Jahre ihre“		ü:Er macht werden						
הם	גַּם	יְהִיָּה	תוֹעֵבָת	צַדִּיק	רָשָׁע	רָשָׁע	צַדִּיק	
sf.3mp	car.md.cs fp.cs	pk.aj	hi pi.ft.3ms	fs.cs	aj.ms	hi.pt.ms.[cs]	pk.aj	hi.pt.ms.[cs]

1 s:Kommentar zu Vers 10

אין:	וּלְבֶּ-	חֶכְמָה	לְקַנּוֹת	פֶּסֶל	בִּיד־	מַחִיר	זָה	לְמַה-	VG 17.16
Ä 'jin=	WöLäBh=	ChoKMaH 'H=	LiQ'NO' T=	KöSi' L=	BöJaD=	MöChI' R=	Sä 'H=	LäMaH=	
keines	und „Herz	„Weisheit	zu „erwerben	„Narren / Narr-Sterns	in „Hand des	„Kaufpreis	„dies	zu was,	
-	-	-	zu –beeifern	–Hüftknochens	-	–Nachttagiger	-	-	
אין	לְב	חֶכְמָה	קָנָה	פֶּסֶל	יָד	מַחִיר	זָה	מָה	
pk.av.ng	ms pk.cj	fsj.ka.pe.3fs	ka.if.[cs] pk.pp	ms	mfs.[cs] pk.pp	[na].ms.[cs]	aj.ms, pn.dl/rl	pn.ʔ pk.pp	

Richtige und falsche Liebe

פָּכַל- עֵת אֱהָב הָרַע וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:	בֹּכְחוֹל- עֵת אֱהָב הָרַע וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:	עֵת אֱהָב הָרַע וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:	אֱהָב הָרַע וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:	הָרַע וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:	וְאָח לְצָרָה יוֹלֵד:	לְצָרָה יוֹלֵד:	יוֹלֵד:
BöChol- in „aller“	É'™ „Zeit“	ÖHe 'Bh» „liebender“	HaRe 'Ä» Bösetun zu machen	WöÄ 'Ch» und „Bruder“	LöZaRe 'H» zur „Drängnis“ zur Bedrängerin	JiWaLe 'D» „er wird geboren“	
pk.pp ms.[cs]	pk.pp mfs.[cs]	pk.at ka.pt.ms.	pk.at ms	pk.cj ms	pk.pp fs	3ms ni.ft.	

אדם	חסר-	לב	תוקע	כף	ערב	ערבה	לפני
ÁDa 'Mx» „Mensch“	ChəSaR-» „ermangelnd des“	Le 'Bh» „Herzens“	TOQe 'Á» „Handsclag gebender der“ Einstoßender der	Ka' Ph» „Handschale“ Schale	ÖRe 'Bh» „Bürge“ Rabe	ÁRuBa' H» „Verbürgendes“ ~Steppiges / ~Abend-wärts	LiPh ⁰ Ne 'J» zu „Angesichtern des“ -
ÁDə 'm[s].cs	aj.ms.cs	[na].ms.[cs]	ka.pt.ms.[cs]	fs	[na].ms[ka.pt.ms	fs	mf[cs] pk_pp

1 a: Absicht, Brüllgetön, Zugesellung, ~ Bosheit

רעײַהן	ReE' HU≠
„Beigesellten ‚seines Mitbehirters seines	1
רעײַהן	sf.3ms ms.cs

שָׁבַר	מִבְּקֶשׁ	פִּתְחוֹ	מִנְבִּיטָה	מִצָּה	אֱהָב	פָּשַׁע	אֱהָב
Scha´bhàr≠ „Zerbruch“ Kaufbares	MöBhaQàsCh> „Suchender“ -	PiThCh>≠ „Hausöffnung „seine“ Öffnung seine -	MaGbI´aH> „Hochwölbenlassender“ -	MaZa´H≠ „Gerauften“ Ungesäuerten	ÔHe´Bh> „Liebender des“ -	Pà´Scha´≠ „Ausschreitung“ -	Ô´HeBh> „Liebender der“ -
שָׁבַר ms	בִּקְשׁ pi.pt.ms.[cs]	פִּתְחוֹ sf.3ms ms.cs	נִבְּטָה hi.pt.ms	מִצָּה fs	אֱהָב ka.pt.ms.[cs]	פָּשַׁע ms.[cs]	אֱהָב ka.pt.ms.[cs]

Was zum Fall und zur Kummernis ist

Hebrew Part of the Parashah									
פָּקֻדֹשׁ	לֵב	לֹא	יִמְצָא־	טוֹב	וְנִהְיָה	בְּלִשׁוֹנוֹ	יִפּוֹל	בְּרָעָה	
IQāSch-» „Verkehrter des“	Le 'Bh≠ „Herzens“	Lo 'o» nicht	JIM2a-» „er findet“	Tho 'Bh≠ „Gutes“	WōNāHPa 'Kh» und „umgewendetwender“ und „verwandeltwender“	BIL≠SchONo '≠ in „Zunge „seiner“	JIPO 'L» „er fällt“	BōRaÁ 'H≠ im „Bösen“	
פָּקֻדֹשׁ	לֵב	לֹא	מִצָּא	טוֹב	הַפֶּךְ	לִשׁוֹן	נָפַל	רָעָה	
ai.ms,cs	[na].ms.[cs]	pk.ng.na	ka.ft.3ms	ai/sh.ms	ni.ot.ms.pk.ci	sf.3ms.mfs.cs.pk.op	ka.ft.3ms	ai.fs.pk.op	

נָבֵל	אָבִי	יִשְׂמַח	וְלֹא־	לוֹ	לְתוֹנָה	כִּסִּיל	יָלַד
NaBha 'Lֵא	ĀBhi '»	JiSsMa 'Chֵא	WöLoֹ־»	LOֹ־»	LöTu 'GaHֵא	KöSi 'Lֵא	JoLe 'Dֵא
„Verruchten –Zersetzen 2	„Vater des“	„er freut sich“ er freut	und nicht -	zu ihm“ -	zur „Kümmernis“ -	„Narren / Narr- Hüftknochen 1	„Geborenmachender vom“ gebärender
נָבֵל	אָב	שָׂמַח	וְ	לוֹ	לְ	כִּסִּיל	יָלַד
na.ai.ms	[na].ms.cs	ka.ft.3.ms	pk.na pk.cj	sf.3.ms pk.op	tsa pk.op	ms	ka.pt.ms.[cs]

1 s:Kommentar zu Vers 10

2 a: ~Gebrauchsgefäß, ~Laute, ~Leiche

גרם:	תִּבְשָׁה-	נִכְלָה	רוּחַ	גָּהָה	יִישָׁב	שָׂמַח	לֵב
Gə 'Räm≠ 'Knochiges' -	TöjbaBäSch-» 'er trockenet aus' sie trockenet aus -	NöKheA' H≠ 'zerschlagener' -	WöRU' aCh» und 'Geistwind' -	GeHa' H≠ 'Beiseitegetanem' Beseitigtem -	JeI'Thi' 'Bh» 'es macht wohlunt' er macht gut -	SsäMe' aCh≠ 'erfreutes' -	Le' 'Bh» 'Herz' -
גרם mfs	יבש pi. ft. 3fs	נכא ai. fs	רוח mfs. fcs. pk. c	גהה fcs	יבש hi. ft. 3ms	שמח ai. mfs	לב [na]. ms. [cs]

Das Verhalten des Frevlers und des Narren und dessen Auswirkung

שָׁחַד	מַחִיק	רָשָׁע	יָקַח	לָתַח	אָרְחוֹת	מִשְׁפָּט
Scho'Chad» „Bestechendes“ ~welches-einigmacht	MeChe'IQ» vom „Bauschigen“ vom ~Gesetzigen	RaSchā'» „Frevler“	JiQa'Ch» „er nimmt“	LōHaThO'T» zum „recken“ zu machen	ŌRChO'T» „Pfade der“	MiSchPa'Th» „Richtigkeit“
שָׁחַד ms	מִחִיק ms.[cs] pk.pp	רָשָׁע aj.ms	לָקַח ka.ft.3ms	נָטָה hi.if.[cs] pk.pp	אָרְחָה mfp.cs	מִשְׁפָּט [na].ms

VG 17.23

אֶתְּ	מִבֵּין	חֲכָמָה	וְעֵינֵי	כִּסִּיל	בִּקְצָה	אֶרֶץ
ĀT» ÄT samt	MeBhI'N» „Verstehenmachenden“ ~dazwischen unterscheiden machenden	ChoKhMa'H» „Weisheit“	WōE'Ne'J» „Augen des“ und Gequelle des	KhōSi'L» „Narren / Narr-Sterns“ ~Hüftknochens	BiQōZeH» im „Ende des“ im ~Gekürzten des	Ā'RāZ» „Erdlands“ ~Ur-Laufes
אֶת pk	בֵּין hi.pt.ms.[cs]	חֲכָמָה fs[ka.pe.3fs]	עֵינֵי mfd.cs pk.cj	כִּסִּיל ms	בִּקְצָה ms.cs pk.pp	אֶרֶץ mfs

s:Kommentar zu Vers 10

a:~Erster/~AläPh/~Ur-Wohltracht, ~Ersten/~AläPh-Lauf

s:Kommentar zu Vers 10

פָּעַס	לְאָבִיו	בֶּן	כִּסִּיל	וּמָמָר	לִיּוֹלָדָתּוֹ
Ka'ĀS» „Gram“ ~Wie-Zermosten	LōĀBhI'W» zum „Vater“ „seinem“	Be'N» „Sohn“ ~Erbauer	KōSi'L» „Narr / Narr-Stern“ ~Hüftknochens	UMā'MāR» und „Bitterkeit“	LōJOLaDōTO'» zu „Gebärenderin“ „seiner“ zu Gebärender seiner
פָּעַס ms.[cs]	לְאָבִיו sf.3ms ms.cs pk.pp	בֶּן [na].ms	כִּסִּיל ms	וּמָמָר ms pk.cj	לִיּוֹלָדָתּוֹ sf.3ms ka.pt.fs.cs pk.pp

VG 17.25

Wer nicht zu strafen ist. Der Vorzug schweigender Zurückhaltung

נָם	עָנֹשׁ	לְצַדִּיק	לֹא-טוֹב	לְהַכּוֹת	נְדִיבִים עַל-	יֹשֶׁר
Ga'M» auch noch	ĀNO'Sch» zu strafen	LaZaDi'Q» zu dem „Gerechten“	Lo» nicht	LōHaKO'T» zum „schlagen“ zu machen	NōDIBhI'M» „Willige“	Jo'SchāR» „Geradheit“
נָם pk.cj	עָנֹשׁ ka.if.[cs]	לְצַדִּיק aj.ms pk.pp+pk.at	לֹא-טוֹב pk.ng	לְהַכּוֹת hi.if.[cs] pk.pp	נְדִיבִים aj.mp	יֹשֶׁר ms

VG 17.26

חוֹשֵׁךְ	אֲמָרָיו	יְדָע	דָּעַת	{וְקָרַ}-	[וְקָרַ]-	רוּחַ	אִישׁ	תְּבוּנָה
ChōSse'Kh» „Zurückhaltender der“	ĀMaRa'W» „Gesprochenen“ „seiner“	JōDe'Ā» „Erkennender“	Da'ĀT» „Erkenntnis“	WōQaR-» und „kühl des“	[JōQaR-]» „[kostbar des]“	RU'aCh» „Geistwinds“	RU'aCh» „Mann des“	TōBhUNa'H» „Verständnisses“
חוֹשֵׁךְ ka.pt.ms.[cs]	אֲמָרָיו sf.3ms mp.cs	יְדָע ka.pt.ms.[cs]	דָּעַת fs	קָרַ aj.ms.KT pk.cj	יְקָרַ aj.ms.cs.QR	רוּחַ mfs.[cs]	אִישׁ ms.[cs]	תְּבוּנָה fs

s:Anhang "KōTI' Bh und QōRe 'J"

VG 17.27

נָם	אָנִיל	מַחְרִישׁ	חָכָם	יַחְשָׁב	אָטָם	שְׁפָתָיו	נִבּוֹן
Ga'M» auch noch	ĀWI'L» „Tor“	MaChāRI'Sch» „schweigen machender“ bewalken machender	ChāKhā'M» „weise“	JeChāSche'Bh» „er wird gerechnet“	ŌThe'M» „Verrammelnder der“	SsōPhaTa'W» „Lippen“ „seiner“ Gestade/Säume seiner	NaBhO'N» „Verständig gemacht werdender“
נָם pk.cj	אָנִיל [na].ms	מַחְרִישׁ hi.pt.ms.[cs]	חָכָם aj.ms	יַחְשָׁב ni.ft.3ms	אָטָם ka.pt.ms.[cs]	שְׁפָתָיו sf.3ms fd.cs	נִבּוֹן ni.pt.ms.[cs]

VG 17.28